

Prípo­ved' zá­klad­né­ho ka­me­ňa an­tro­po­so­fic­kej spo­loč­nos­ti pri­pra­vil Ru­dolf Stei­ner ako man­tric­kú bá­seň na znovuzak­la­da­jú­ci vi­anoč­ný zjazd An­tro­po­so­fic­kej spo­loč­nos­ti v de­cem­bri 1923. Pod­ľa slov Ru­dol­fa Stei­ne­ra by mal byť ten­to zá­klad­ný ka­meň vlo­že­ný do du­ší a sŕdc an­tro­po­so­fov.

Môj pre­klad je plodom nie­koľ­ko­roč­nej vnú­tor­nej prá­ce s tým­to textom, Som si ve­do­mý, že ka­ždý pre­klad je istým spô­so­bom ne­do­ko­nalý, ale po­va­žujem za po­treb­né, aby exis­to­val pre­klad v slo­ven­skom ja­zy­ku. Viem aj, že exis­tuje viacer­o viac či me­nej po­da­re­ných pre­kla­dov z mi­nu­los­ti, ale žia­den sa ne­roz­ší­ril jed­not­ne po ce­lom Slo­ven­sku. Nuž te­da po­nú­kam ten­to svoj pre­klad, kto­rý si bu­de­te môcť ke­dy­koľ­vek nájsť na in­ter­ne­te a pou­žiť pod­ľa po­tre­by.

Rudolf Steiner

Prípo­ved' zá­klad­né­ho ka­me­ňa

1.

Ľudská duša!
Žiješ v údoch,
ktoré ťa nesú svetom priestoru
do mora duchovného súcna.

Cvič rozpomínanie na ducha
v duševných hĺbinách,
kde vo vládnucí
byť tvorcu svetov
osobitý ja
v božskom ja
nadobúda bytie.

A budeš popravde žiť
vo svetovej bytosti ľudskej.
Pretože vládne na výsostiach otcovský duch
vytvárajúc bytie v hĺbkach svetových.

Vy, duchovia síl,
dajte, nech z výsostí zaznieva to,
čo v hĺbkach nachádza ozvenu.
Toto hovorí:
Ľudstvo nadobúda bytie z toho, čo je božské.

To počujú duchovia východu, západu, severu, juhu.
Nech ľudia to počujú.

2.

Ľudská duša!
Žiješ v tepe srdca a pľúc,
ktorý ťa vedie rytmom času
k cíteniu vlastnej duševnej podstaty.

Cvič uvedomovanie si ducha
v duševnej rovnováhe,
kde vlniace sa činy
tvorenia svetov
osobité ja
so svetovým ja
zjednocujú.

A budeš popravde cítiť
v pôsobnosti duševnosti ľudskej.
Pretože vládne vôľa Kristova v okolí,
omilosťujúc duše v rytmoch svetových.

Vy, duchovia svetla,
dajte, nech z východu sa zapalaťuje to,
čo západom sa formuje v tvar.
Toto hovorí:
V Kristovi sa životom stáva smrť.

To počujú duchovia východu, západu, severu, juhu.
Nech ľudia to počujú.

3.

Ľudská duša!
Žiješ v kludne spočívajúcej hlave,
ktorá ti zo základov večnosti
odkrýva myšlienky sveta.

Cvič zrenie ducha
v pokoji myšlienok,
kde večné božské ciele
svetlo podstaty sveta
osobitému ja
k slobodnej vôli
darujú.

A budeš popravde myslieť
v základoch ducha ľudstva.
Pretože vládnu svetové myšlienky ducha,
vyprosujúc svetlo u podstaty sveta.

Vy, duchovia duší,
dajte, nech z hĺbok je vyprosené to,
čo na výsostiach bude vypočuté.
Toto hovorí:

Vo svetových myšlienkach ducha precitá duša.

To počujú duchovia východu, západu, severu, juhu.
Nech ľudia to počujú.

4.

Na obrate vekov
vstúpilo svetlo svetového ducha
do prúdu pozemskej podstaty bytia.

Skončila vláda
nočnej tmy.
Svetlo denného jasu
sa rozžiarilo v ľudských dušiach.
Svetlo,
čo zohrieva
srdcia chudobných pastierov,
svetlo,
čo osvecuje
hlavy múdrych kráľov.

Božské svetlo,
Kristus-Slnko,
Zohrievaj
naše srdcia,
osvecuj
naše hlavy.

Nech dobrým sa stáva,
čo zakladáme zo srdc,
čo z hláv
cieľaplne
viest'
chceme.

Preložil Róbert Blaschke